

# 「青年委員自薦計劃」申請表

## Member Self-recommendation Scheme for Youth Application Form

在填寫本申請表前，請先細閱須知事項。Please read the Points-to-Note carefully before you complete this form.

個人資料 PERSONAL PARTICULARS			
稱謂 Title :	<input type="checkbox"/> 先生Mr <input type="checkbox"/> 女士Ms <input type="checkbox"/> 小姐Miss <input type="checkbox"/> 太太Mrs <input type="checkbox"/> 博士Dr(Degree) <input type="checkbox"/> 醫生Dr(Medical) <input type="checkbox"/> 其他(請註明) Others (please specify) :		相片 (可選擇提供) Photo (optional)
中文姓名 Name in Chinese :	(如香港身份證/護照所示 as shown on Hong Kong Identity Card/Passport)		
中文姓名電碼 Chinese Name in Code :	(如香港身份證所示 as shown on Hong Kong Identity Card)		
英文姓名 Name in English :	(姓氏 Surname)	(名字 Given Names)	
別名(如適用) Other Name (if applicable) :	(如香港身份證/護照所示 as shown on Hong Kong Identity Card/Passport)		
性別 Gender :	<input type="checkbox"/> 男M <input type="checkbox"/> 女F	出生日期 Date of Birth :	/ / (日DD) / (月MM) / (年YYYY)
香港身份證號碼 Hong Kong Identity Card No. :	( )	護照號碼 Passport No. :	簽發地點 Place of Issue :
<small>(只適用於未能提供香港身份證號碼的申請人 only for applicants who cannot provide Hong Kong Identity Card No.)</small>			
是否香港永久性居民 Are you a Hong Kong Permanent Resident?	<input type="checkbox"/> 是Yes <input type="checkbox"/> 否No		國籍 Nationality :
聯絡電話號碼 Contact Tel. No. :	電郵地址 Email Address :		
通訊地址 Correspondence Address :			
能講或能寫的語言/方言(可選擇多於一項) <input type="checkbox"/> 中文 Chinese <input type="checkbox"/> 英文 English <input type="checkbox"/> 廣東話 Cantonese <input type="checkbox"/> 普通話 Putonghua Languages/Dialects that you can understand <input type="checkbox"/> 其他(請註明) Others (please specify) :			
(may choose more than one item) :			
教育及資格 EDUCATION AND QUALIFICATIONS			
教育程度 Educational Attainment :	<input type="checkbox"/> 小學 Primary <input type="checkbox"/> 中學 Secondary <input type="checkbox"/> 大專 Post-Secondary <input type="checkbox"/> 大學 University <input type="checkbox"/> 大學學位以上 Post-graduate or above		
現正/曾就讀的學校(可選擇填寫) School(s) Attending/Attended (optional) :			
<u>學校 School</u>	<u>課程及級別 Programme and Class</u>	<u>由 From</u> (月MM/年YYYY)	<u>至 To</u> (月MM/年YYYY)
獲取資格(如適用) Qualifications Attained (if applicable) :			

**職業/專業 OCCUPATION/PROFESSION**

請在下列各項選擇一項最能代表你的職業/專業：

Please choose one of the following which best describes your occupation/profession:

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 會計 Accountancy                                   | <input type="checkbox"/> 製造業 Manufacturing industry                        |
| <input type="checkbox"/> 漁農業 Agriculture and fisheries                    | <input type="checkbox"/> 市場推廣 Marketing                                    |
| <input type="checkbox"/> 建築、都市規劃及測量 Architectural, planning and surveying | <input type="checkbox"/> 醫療衛生服務 Medical and health services                |
| <input type="checkbox"/> 藝術及文化 Arts and culture                           | <input type="checkbox"/> 地產及建造業 Real estate and construction               |
| <input type="checkbox"/> 銀行及金融服務 Banking and financial services           | <input type="checkbox"/> 宗教 Religious                                      |
| <input type="checkbox"/> 商業 Business                                      | <input type="checkbox"/> 社會企業及社會創新 Social enterprise and social innovation |
| <input type="checkbox"/> 飲食 Catering                                      | <input type="checkbox"/> 社會福利 Social welfare                               |
| <input type="checkbox"/> 教育 Education                                     | <input type="checkbox"/> 體育 Sports   |
| <input type="checkbox"/> 工程 Engineering                                   | <input type="checkbox"/> 學生 Student  |
| <input type="checkbox"/> 酒店及旅遊 Hotel and tourism                          | <input type="checkbox"/> 高等教育 Tertiary education                           |
| <input type="checkbox"/> 人力資源 Human resources                             | <input type="checkbox"/> 航運交通及物流 Transport and logistics                   |
| <input type="checkbox"/> 進出口 Import and export                            | <input type="checkbox"/> 批發及零售 Wholesale and retail                        |
| <input type="checkbox"/> 資訊科技 Information technology                      | <input type="checkbox"/> 其他（請註明）Others (please specify):                   |
| <input type="checkbox"/> 保險業 Insurance                                    |  |
| <input type="checkbox"/> 法律 Legal   |  |

現時職位（如適用） Current Employment (if applicable) :

公司/機構 Company/Organisation

職銜 Post Title

業務性質 Nature of Business

過去工作經驗（如適用） Past Working Experience (if applicable) :

公司/機構 Company/Organisation

職銜 Post Title

業務性質 Nature of Business

**興趣/專業知識 INTEREST/EXPERTISE**

請註明你對下列那方面有興趣關注或有專業知識 (可選擇多於一項) :

Please indicate your interest/expertise in any of the following fields (may choose more than one item):

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 漁農業 Agriculture and fisheries   | <input type="checkbox"/> 牌照事務 Licensing                           |
| <input type="checkbox"/> 上訴委員會 Appeal boards   | <input type="checkbox"/> 製造業 Manufacturing industry               |
| <input type="checkbox"/> 藝術、演藝事業及文化 Arts, performing arts and culture  | <input type="checkbox"/> 在囚人士福利 Offenders' welfare                |
| <input type="checkbox"/> 兒童事務 Children matters   | <input type="checkbox"/> 公眾健康及衛生 Public health and hygiene        |
| <input type="checkbox"/> 教育 Education  | <input type="checkbox"/> 科學及科技 Science and technology             |
| <input type="checkbox"/> 長者事務 Elderly matters  | <input type="checkbox"/> 社會創新 Social innovation                   |
| <input type="checkbox"/> 環境問題 Environmental matters  | <input type="checkbox"/> 社會福利 Social welfare                      |
| <input type="checkbox"/> 金融 (包括會計、銀行、保險及證券) Finance (including accountancy, banking, insurance and securities) | <input type="checkbox"/> 體育及康樂 Sports and recreation              |
| <input type="checkbox"/> 性別課題 Gender matters   | <input type="checkbox"/> 電訊及廣播 Telecommunication and broadcasting |
| <input type="checkbox"/> 酒店及旅遊 Hotel and tourism   | <input type="checkbox"/> 貿易 Trade                                 |
| <input type="checkbox"/> 勞工事務 Labour matters   | <input type="checkbox"/> 航運交通及物流 Transport and logistics          |
| <input type="checkbox"/> 土地及房屋 Land and housing  | <input type="checkbox"/> 信託基金 Trust funds                         |
| <input type="checkbox"/> 治安 Law and order  | <input type="checkbox"/> 青年事務 Youth matters                       |
| <input type="checkbox"/> 法律問題 Legal matters  | <input type="checkbox"/> 其他 (請註明) Others (please specify):        |

**社會服務 (如適用) COMMUNITY SERVICE (if applicable)**

<u>委員會 / 團體 / 活動名稱</u> <u>Name of Board / Committee / Organisation / Activity</u>	<u>職位</u> <u>Capacity</u>	<u>由 From</u> <u>(月MM/年YYYY)</u>	<u>至 To</u> <u>(月MM/年YYYY)</u>

**申請的委員會 COMMITTEE(S) APPLIED FOR**

請選擇你想加入的政府委員會。你只能申請加入最多兩個政府委員會，請在適當方格內填上「1」及「2」來表明你的選擇及其優次（1 為首選，2 為次選）。

Please indicate which committee(s) you wish to join. You may apply for joining at most two committees. Please prioritise your preference in the boxes below by filling in "1" (first choice) and "2" (second choice).

	<p><b>保育歷史建築諮詢委員會</b> 就保育歷史建築基金的運作，包括活化歷史建築伙伴計劃、歷史建築維修資助計劃、公眾參與項目及主題研究資助計劃，向政府提供意見。</p> <p><b>Advisory Committee on Built Heritage Conservation</b> To advise the Government on the operation of the Built Heritage Conservation Fund, including the Revitalising Historic Buildings Through Partnership Scheme, the Financial Assistance for Maintenance Scheme on Built Heritage, and funding schemes for public engagement projects and thematic research.</p>	<p><b>廉政公署社區關係市民諮詢委員會</b> 向廉政專員建議如何爭取公眾支持打擊貪污及如何教育公眾認識貪污的害處，聽取及要求廉政公署社區關係處報告為達致上述目標而進行的工作，並監察公眾對廉署工作的反應以及對貪污所持的一般態度。</p> <p><b>Citizens Advisory Committee on Community Relations of the Independent Commission Against Corruption</b> To advise the Commissioner of the Independent Commission Against Corruption measures to be taken to foster public support in combating corruption and to educate the public against the evils of corruption; receive and call for reports on related action taken by the Community Relations Department of the Commission; and monitor community response to the Commission's work and public attitudes towards corruption in general.</p>
	<p><b>鄉郊保育諮詢委員會</b> 審視鄉郊保育資助計劃的申請、監督核准項目的實施情況，及就資助計劃的政策事務及鄉郊保育辦公室建議的鄉郊保育及活化工程提供意見。</p> <p><b>Advisory Committee on Countryside Conservation</b> To examine the applications under the Countryside Conservation Funding Scheme ("CCFS"), oversee the progress of the approved projects and advise on the policy matters of the CCFS and the conservation and revitalisation works proposals of the Countryside Conservation Office.</p>	<p><b>降低食物中鹽和糖委員會</b> 就減低香港市民鹽和糖的攝入量，制定政策方向及統籌相關工作，以及制定減低香港食物中鹽和糖含量的工作計劃，監督計劃的推行及作出檢討。</p> <p><b>Committee on Reduction of Salt and Sugar in Food</b> To steer the direction and coordinate the work of reducing salt and sugar intake by the local population; to formulate and oversee the implementation and evaluation of the Action Plans for Salt and Sugar Reduction in Food in Hong Kong.</p>
	<p><b>創科生活基金評審委員會</b> 評審創科生活基金（「基金」）的申請項目、決定項目應否獲得撥款資助及資助金額、監察獲撥款項目的進度，以及就基金的運作提供意見等。</p> <p><b>Assessment Panel of the Innovation and Technology Fund for Better Living</b> To assess applications under the Innovation and Technology Fund for Better Living ("FBL"), decide whether they should be approved and the amount of fund grant, monitor the progress of approved applications and advise on matters relating to the operation of the FBL, etc.</p>	<p><b>能源諮詢委員會</b> 就能源政策，包括有關能源供求、節約與效益的政策事宜，及其他由政府轉介給委員會考慮的相關事宜，向政府提供意見。</p> <p><b>Energy Advisory Committee</b> To advise the Government on energy policy, including policy matters concerning energy supply and demand, energy conservation and efficiency, and other related matters referred to it by the Government.</p>
	<p><b>方便營商諮詢委員會</b> 就制訂和推行利便香港營商的計劃及措施，向財政司司長提供意見，在致力確保條例遵規及保障公眾利益的同時，亦令規管環境更具競爭力。</p> <p><b>Business Facilitation Advisory Committee</b> To advise the Financial Secretary on the development and implementation of programmes and measures that aim to facilitate business in Hong Kong and entail effort to ensure compliance with government regulations for safeguarding public interest while sustaining a competitive regulatory environment.</p>	<p><b>家庭議會</b> 提倡重視家庭觀念和推廣家庭核心價值，作為促進社會和諧的原動力；並就制定支援和強化家庭政策及策略，向政府提供意見。</p> <p><b>Family Council</b> To advocate for cherishing the family and to promote family core values as a main driver for social harmony as well as to advise the Government on the formulation of policies and strategies for supporting and strengthening the family.</p>
	<p><b>中文界面諮詢委員會</b> 就在本港制訂及推廣共通中文界面的事宜，包括向國際標準化組織提交本地中文電腦用字、協調各界人士有關本地中文電腦用字的需求等，向政府提供意見。</p> <p><b>Chinese Language Interface Advisory Committee</b> To advise the Government on various aspects regarding the development and promotion of a common Chinese language interface in Hong Kong, including submission of local characters for Chinese computer systems to the International Organization for Standardization, co-ordination with different sectors on the need for local characters for Chinese computer systems, etc.</p>	<p><b>香港海運港口局</b> 為港口及海運服務業訂定長遠發展方向、推動業界人力資源發展，及制定推廣策略和措施，以提升香港的國際海運中心地位。</p> <p><b>Hong Kong Maritime and Port Board</b> To set the direction for the long-term development of Hong Kong's port and maritime services, foster the development of maritime manpower, and devise promotion strategies and initiatives to enhance Hong Kong's status as an international maritime centre.</p>

	<p><b>社會福利界資訊科技聯合委員會</b> 協調及監察福利界的資訊科技發展，並推動資訊科技在福利界的應用，以提升管治及改善福利服務的提供。</p> <p><b>Joint Committee on Information Technology for the Social Welfare Sector</b> To coordinate and oversee the IT development in the welfare sector, and to promote use of IT for better management and delivery of welfare services in the sector.</p>	<p><b>兒童發展基金督導委員會</b> 就兒童發展基金（「基金」）計劃事宜如推動友師的參與、目標儲蓄計劃和配對捐款等提供意見，並督導及監察基金的落實工作、宣傳推廣、顧問研究工作以及審議其他相關事宜。</p> <p><b>Steering Committee on the Child Development Fund</b> To provide inputs to Child Development Fund (“CDF”) project matters such as mentorship programme, targeted savings and matching contribution, oversee and monitor the implementation, promotion and consultancy of the CDF as well as consider other related matters.</p>
	<p><b>優質教育基金推廣及宣傳專責委員會</b> 為優質教育基金制定推廣及宣傳策略，推廣基金計劃的意念、做法及經驗，並提升基金在推動香港優質教育方面的形象。</p> <p><b>Quality Education Fund Dissemination and Promotion Sub-committee</b> To formulate dissemination and promotion strategies for the Quality Education Fund (“QEF”) to promote the ideas, practices and experiences of QEF projects and to enhance the image of QEF in promoting quality education in Hong Kong.</p>	<p><b>推廣職業專才教育和資歷架構督導委員會</b> 監督整體的職業專才（「職專」）教育推廣策略、加強統籌，以及推動更緊密的業界夥伴合作，並向政府提供意見，以透過更協調的方法進一步促進香港職專教育及資歷架構的發展。</p> <p><b>Steering Committee on Promotion of Vocational and Professional Education and Training and Qualifications Framework</b> To oversee the overall Vocational and Professional Education and Training (“VPET”) promotion strategy, strengthen coordination, and foster closer industry partnership as well as to provide advice to the Government on the promotion of VPET and Qualifications Framework through a more coordinated approach.</p>
	<p><b>中小型企業委員會</b> 就影響本港中小型企業發展的事宜向行政長官提出意見，並建議所需採取的措施，藉此支援及促進中小型企業的發展。</p> <p><b>Small and Medium Enterprises Committee</b> To advise the Chief Executive on issues affecting the development of small and medium enterprises in Hong Kong and to suggest measures to support and facilitate their development and growth.</p>	<p>如欲查閱以上15個委員會的詳細職權範圍及其他資訊，可瀏覽民政事務局的網頁。</p> <p>You may visit the website of the Home Affairs Bureau for the detailed terms of reference and other information of the above 15 committees.</p>

請選擇（“✓”）以下其中一個方式以中文或英文闡述你為何適合獲委任為所選的政府委員會的成員（如你對社會服務的熱誠、對有關政策範疇的認識等）。

Please choose (“✓”) one of the following ways to explain, in either Chinese or English, your suitability of being appointed to be a member of the selected committee(s) (such as your enthusiasm in serving the community, knowledge of the policy areas concerned, etc.).

- (a) 提交一段不長於 3 分鐘的影片（以 mp4 格式錄製）或錄音（以 m4a 格式錄製）  
To provide a video (in mp4 format) or an audio clip (in m4a format) of no longer than 3 minutes

你可於雲端儲存平台（例如 Google 雲端硬碟, Dropbox, Microsoft OneDrive）分享你的影片或錄音並在以下空格提供相關連結

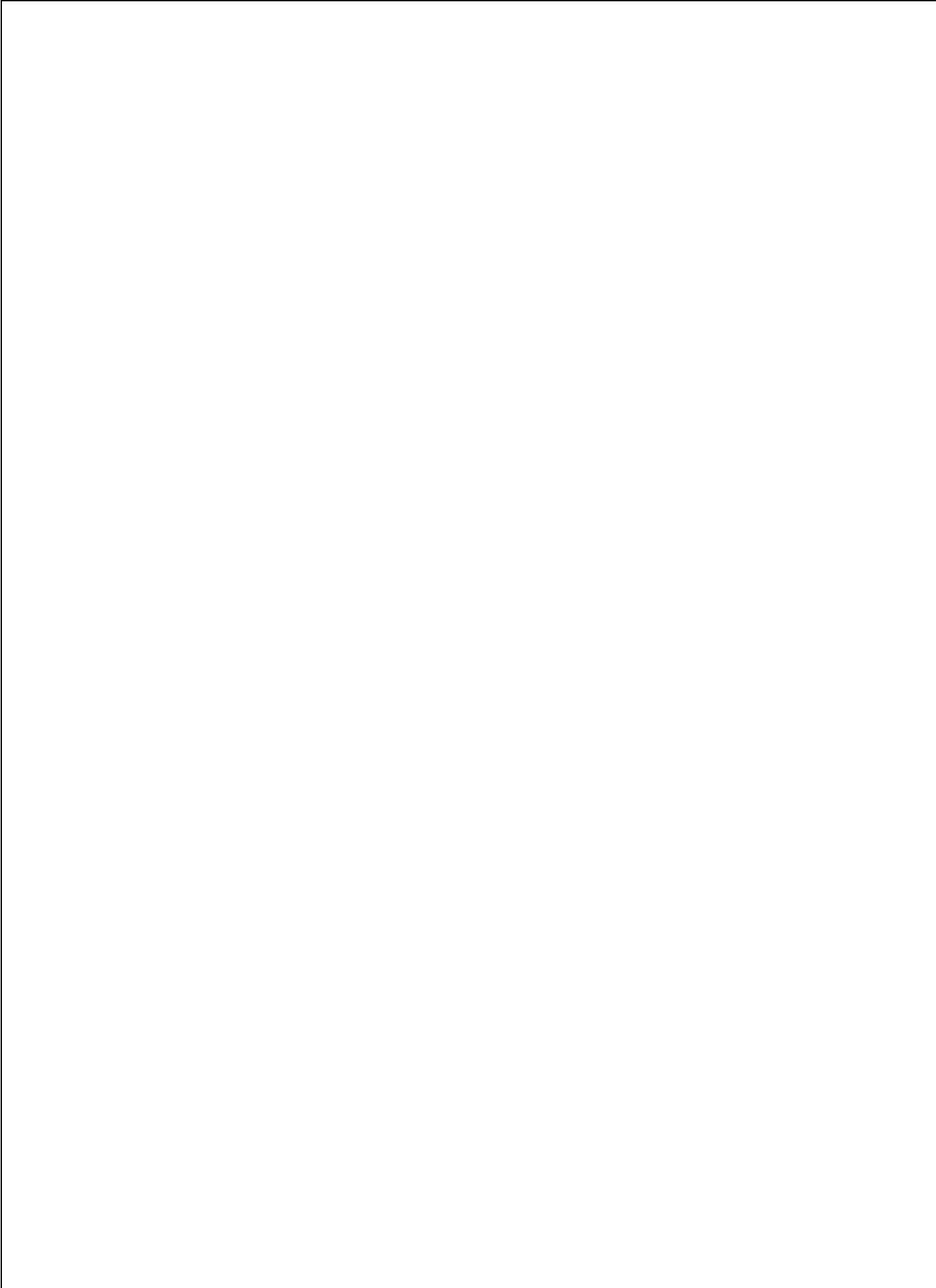
You may share the video or audio clip via cloud storage platform (e.g., Google Drive, Dropbox, Microsoft OneDrive) and provide the relevant URL link below:

如欲以其他方式提交影片或錄音，請參閱民政事務局網頁有關的提交要求。

Please refer to the website of the Home Affairs Bureau for relevant requirements for submitting the video or audio clip via other means.

或 OR

- (b) 在以下空格以不多於 600 字作闡述  
To write no more than 600 words in the following field:



**聲明 DECLARATION**

- 本人提交此申請表並謹此聲明，在此申請表上填報的資料，就本人所知，均屬真確及最新的資料。本人明白並同意，本人所提供的個人資料可作須知事項第3點的用途。

By submission of this form, I declare that the information provided in this application form is accurate and up-to-date to the best of my knowledge. I agree and understand that the personal data I have provided may be used for the purposes listed in item 3 of the Points-to-Note.

日期 Date :

**須知事項 POINTS-TO-NOTE**

1. 請填妥申請表各項，並提供正確資料。  
Please ensure that all parts in the form are completed and the information is accurate.
2. 如未能按申請表的指示填報所有所需資料，申請表可能不獲受理。  
Your application may not be considered if you fail to provide all information requested along the instructions in this form.
3. 在本申請表內所提供的個人資料，將用於委任工作以及其他與委任有關的事宜上。如有需要，有關資料可能會送交獲授權處理有關資料的政府政策局/部門及其他組織或機構，用以進行與政府委任有關的事宜。  
The personal data provided in this form will be used for appointment and other appointment-related purposes. It may be provided to government bureaux/departments and other organisations or agencies authorised to process the information for purposes relating to appointment by the Government as may be necessary.
4. 提交此申請表後，如欲更改或查詢個人資料，可向民政事務局提出：

香港添馬添美道2號  
政府總部西翼12樓民政事務局  
青年委員自薦計劃  
(電話：3509 7621 / 電郵地址：selfrecommendation@hab.gov.hk)

For correction of or access to personal data after submission of this form, please approach the Home Affairs Bureau:

Member Self-recommendation Scheme for Youth,  
Home Affairs Bureau, 12/F West Wing, Central Government Offices,  
2 Tim Mei Avenue, Tamar, Hong Kong.  
(Tel: 3509 7621 / Email Address: selfrecommendation@hab.gov.hk)

5. 請於民政事務局的網頁 (<http://www.hab.gov.hk/>) 參閱遞交申請資料的方法。  
Please refer to the website of the Home Affairs Bureau (<http://www.hab.gov.hk/>) for details related to submission of the application materials.

下列只用作統計用途，申請人可選擇是否填寫。

**For statistical purposes only, applicants are welcome to provide the following information.**

請問你從何途徑得知第四期「青年委員自薦計劃」的招募（可選擇多於一項）？

From which channel(s) you are brought to the attention of the recruitment of the Member Self-recommendation Scheme for Youth Phase IV (may choose more than one item)?

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 報章 Newspapers  | <input type="checkbox"/> 巴士 Bus                           |
| <input type="checkbox"/> 電視 Television  | <input type="checkbox"/> 港鐵 MTR                           |
| <input type="checkbox"/> 電台 Radio   | <input type="checkbox"/> 海報 Poster                        |
| <input type="checkbox"/> 流動應用程式 Mobile Applications                                       | <input type="checkbox"/> 電子郵件 Email                       |
| <input type="checkbox"/> 社交媒體（請註明） Social Media (please specify):                         | <input type="checkbox"/> 親友 Relatives/Friends             |
| _____   | <input type="checkbox"/> 政府網站 Government Websites         |
| <input type="checkbox"/> 學校/機構/非牟利團體（請註明）<br>Schools/Organisations/NGOs (please specify): | <input type="checkbox"/> 其他（請註明） Others (please specify): |
| _____   | _____   |